

32006L0044

L 264/20

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

25.9.2006

ДИРЕКТИВА 2006/44/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА
от 6 септември 2006 година

относно качеството на сладките води, които се нуждаят от опазване или подобряване с цел да бъдат годни за живота на рибите

(кодифицирана версия)

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 175, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Икономическия и социален комитет ⁽¹⁾,

като взеха предвид становището на Комитета на регионите,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора ⁽²⁾,

като имат предвид, че:

- (1) Директива 78/659/ЕИО на Съвета от 18 юли 1978 г. относно качеството на сладките води, които се нуждаят от опазване или подобряване, за да са годни за живота на рибите ⁽³⁾, е изменяна съществено редица пъти ⁽⁴⁾. В интерес на яснота и рационалност тази директива следва да бъде систематизирана.
- (2) Опазването и подобряването на околната среда налагат конкретни мерки за опазване на водите от замърсяване, в това число и сладките води, които дават възможност да бъдат годни за живота на сладководните риби.
- (3) От екологична и икономическа гледна точка е необходимо да се опазват рибните популации от различни вредни последици в резултат на изхвърляне на замърсяващи вещества във водите, като например намаляването броя на рибите от някои видове риби и дори от изчезването на някои от тези видове.
- (4) Решение № 1600/2002/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 юли 2002 г., с което се въвежда Шестата програма за действие на Общността в областта на околната среда ⁽⁵⁾, е предназначено да постигане на такива нива на качеството на повърхностните води, които не оказват значително влияние или рискове по отношение на околната среда.

(5) Несъответствията между разпоредбите, приложими в различните държави-членки по отношение на качеството на водите, които са годни за живота на сладководни риби, могат да създадат неравни условия за конкуренция и в резултат на това да засегнат пряко функционирането на вътрешния пазар.

(6) За постигане целите на настоящата директива, държавите-членки следва да посочат водите, за които тя ще се прилага и да определят гранични стойности, съответстващи на някои параметри. Така определените води следва да бъдат приведени в съответствие с тези стойности в срок от пет години, считано от определянето им.

(7) Следва да се предвиди разпоредба, че водите, които са годни за живота на сладководни риби, при определени условия, могат да се считат в съответствие със стойностите на параметрите, за които се отнасят, дори и ако известен процент от взетите от тях проби не са в съответствие със специфицираните гранични стойности.

(8) За да се гарантира, че контролът на качеството на водите, които годни за живота на сладководни риби следва да се вземат минимален брой проби и да се извършват измервания на параметрите, посочени в приложението. Вземането на проби може да се намали или прекрати в светлината на качеството на водите.

(9) Държавите-членки не са в състояние да контролират някои природни условия и поради това е необходимо да се предвиди възможност за дерогации от настоящата директива в някои случаи.

(10) Техническият и научен напредък може да наложи бързо привеждане в съответствие на някои от изискванията, определени в приложение I. За да се улесни осъществяването на необходимите за тази цел мерки, следва да се предвиди процедура за установяване на тясно сътрудничество между държавите-членки и Комисията в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно установяването на процедурите за упражняване на изпълнителските правомощия, предоставени на Комисията ⁽⁶⁾.

(11) Настоящата директива следва да не накърнява задълженията на държавите-членки по отношение на сроковете за транспониране в националното законодателство на директивите, посочени в част Б на приложение III,

⁽¹⁾ ОВ С 117, 30.4.2004 г., стр. 11.

⁽²⁾ Становище на Европейския парламент от 21 април 2004 г. (ОВ С 104 Е, 30.4.2004 г., стр. 545) и Решение на Съвета от 25 април 2006 г.

⁽³⁾ ОВ L 222, 14.8.1978 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 807/2003 (ОВ L 122, 16.5.2003 г., стр. 36).

⁽⁴⁾ Виж част А на приложение III.

⁽⁵⁾ ОВ L 242, 10.9.2002 г., стр. 1.

⁽⁶⁾ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 4

Член 1

1. Настоящата директива се отнася до качеството на сладките води и се прилага за онези води, които са определени от държавите-членки, като нуждаещи се от опазване или подобряване, за да бъдат годни за живота на рибите.

2. Настоящата директива не се прилага за води, които са намират в естествени или изкуствени басейни, използвани за интензивно развъждане на риба.

3. Настоящата директива има за цел да защити или да подобри качеството на течащите или стоящи сладки води, в които живеят или, ако се намали или премахне замърсяването, биха могли да живеят риби, които са:

- а) от автохтонни видове, които представляват природно разнообразие;
- б) от видовете, чието наличие се счита за желателно, за целите на управлението на водите от компетентни органи на държавите-членки.

4. По смисъла на настоящата директива:

- а) води за пъстървови риби са води, в които живеят или биха могли да живеят риби от видове като съмга (*Salmo salar*), пъстърва (*Salmo trutta*), липан (*Thymallus thymallus*) и бяла риба (*Coregonus*);
- б) води за шаранови риби са води, в които живеят или биха могли да живеят риби от видовете шаранови (*Cyprinidae*), или други видове като щука (*Esox lucius*), костур (*Perca fluviatilis*) и змиорка (*Anguilla anguilla*).

Член 2

Физическите и химическите параметри, приложими към посочените от държавите-членки води, са посочени в приложение I.

За целите на прилагането на тези параметри водите се разделят на води за пъстървови риби и води за шаранови риби.

Член 3

1. Държавите-членки определят за посочените от тях води съответни стойности на параметрите, определени в приложение I, доколкото тези стойности са посочени в колона О или в колона З. Те спазват и забележките в тази две колонки.

2. Държавите-членки не определят по-ниски стойности от посочените в колона З от приложение I и се стремят да спазват стойностите в колона О, като се съобразяват с описания в член 8 принцип.

1. Държавите-членки определят водите за пъстървови риби и водите за шаранови риби, като могат да направят впоследствие и допълнително определяне.

2. Държавите-членки могат да преразгледат определянето на някои води поради наличието на фактори, които не са били предвидени към датата на определянето, като се отчита принципа, изложен в член 8.

Член 5

Държавите-членки изготвят програми с цел да се намали замърсяването и да се гарантира, че определените води са приведени в съответствие, в срок от пет години след определянето съгласно член 4, както стойностите, определени от държавите-членки съгласно член 3 и забележките в колони О и З от приложение I.

Член 6

1. За целите на прилагането на член 5, се счита, че определените води са в съответствие с разпоредбите на настоящата директива, ако пробите от такива води, взети с минималната честота, посочена в приложение I, на едно и също място и в продължение на период от дванадесет месеца, показват, че се спазват определените от държавите-членки стойности, в съответствие с член 3 и забележките в колони О и З от приложение I, в случай на:

- а) 95 % от пробите за следните параметри: рН, BOD_5 , нитрити, нейонизирани амониеви йони, общо количество амониеви йони, общо количество остатъчен хлор, общо количество цинк и разтворима мед. Когато честотата на вземане на проби е по-малка от веднъж месечно, посочените по-горе стойности и забележки, трябва да се спазват при всички проби;
- б) посочените в приложение I проценти за параметри температура и разтворен кислород;
- в) средната концентрация, определена за параметъра: „суспендирани твърди вещества“.

2. Неспазването на стойностите, определени от държавите-членки, в съответствие с член 3 или забележките в колони О и З от приложение I не се взема предвид при изчисляването на процентите, предвидени в параграф 1 по-горе, когато то се дължи на наводнения или на други природни бедствия.

Член 7

1. Компетентните органи на държавите-членки извършват вземането на проби, чиято минималната честота е определена в приложение I.

2. Когато компетентният орган установи, че качеството на посочените води е чувствително по-високо от това, което би било в резултат на прилагането на стойностите, определени в съответствие с член 3 и забележките в колони О и 3 от приложение I, честотата на вземане на пробите може да бъде намалена. Когато няма замърсяване или риск от влошаване на качеството на водите, съответният компетентен орган може да реши, че не е необходимо вземането на проби.

3. Ако след вземане на проба се окаже, че не е спазена определената от държава-членка стойност в съответствие с член 3 или забележка от колони О и 3 от приложение I, държавата-членка установява дали това се дължи на случайност, природно явление или замърсяване и приема съответни мерки.

4. Точното място на вземане на пробите, разстоянието от тази точка до най-близката точка, в която се изхвърлят замърсители, както и дълбочината, на която трябва да се вземат пробите, се определят от компетентните органи на всяка държава-членка в зависимост от местните условия на околната среда.

5. В приложение I са посочени определен брой референтни методи за анализ, които да се използват при изчисляването на стойностите на съответните параметри. Лабораториите, които използват други методи гарантират, че получените резултати са еквивалентни или сравними с определените в приложение I.

Член 8

Прилагането на приетите съгласно настоящата директива мерки в никакъв случай не трябва да води, пряко или косвено, до увеличаване на замърсяването на сладките води.

Член 9

Държавите-членки могат, по всяко време, да определят по-ниски стойности за посочените води, отколкото определените в настоящата директива. Те могат също да приемат разпоредби, свързани с други параметри, различни от предвидените в настоящата директива.

Член 10

Когато сладките води пресичат или представляват национална граница на две държави-членки и едната от тях възнамерява да определи тези води, двете държави се консултират, за да определят частта от водите, за която би могла да се прилага директивата и резултатите от общите цели за качество, които ще се определят от всяка държава-членка след съгласуване. Комисията може да участва в преговорите.

Член 11

Държавите-членки могат да дерогират от настоящата директива:

- а) за някои от параметрите, отбелязани с (0) в приложение I поради изключителни метеорологични обстоятелства или специални географски условия;

- б) когато посочените води са подложени на естествено обогатяване с определени вещества, което предизвиква отклонение от стойностите, определени в приложение I.

Естествено обогатяване означава процес, при който определена маса вода приема от почвата някои съдържащи се в нея вещества без човешка намеса.

Член 12

Такива изменения са необходими за привеждане в съответствие към научно-техническия напредък на О стойностите на параметрите и на методите за анализ, които се съдържат в приложение I, се определят съгласно предвидената в член 13, параграф 2 процедура.

Член 13

1. Комисията се подпомага от Комитет по привеждане в съответствие към научно-техническия напредък, наричан по-долу „Комитетът“.

2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО във връзка с разпоредбите на член 8 от него.

Периодът, посочен в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО е определен на три месеца.

3. Комитетът приема свои процедурен правилник.

Член 14

По смисъла на прилагането на настоящата директива държавите-членки предоставят на Комисията информацията относно:

- а) водите, посочени в съответствие с член 4, параграф 1, в обобщена форма;
- б) преразглеждането на определянето на някои води, в съответствие с член 4, параграф 2;
- в) разпоредбите, установени с оглед определянето на нови параметри, в съответствие с член 9;
- г) прилагането на дерогации от стойностите, посочени в колона I от приложение I.

По-общо, държавите-членки предоставят на Комисията, по нейно мотивирано искане, информацията, която е необходима за прилагането на настоящата директива.

Член 15

На всеки три години, като се започне от периода 1993—1995 г. включително, държавите-членки представят на Комисията информация относно прилагането на настоящата директива, под формата на секторен доклад, който също така обхваща и други свързани директиви на Общността. Докладът се изготвя въз основа на въпросник или общо описание от страна на Комисията в съответствие с процедурата, посочена в член 6 от Директива 91/692/ЕИО на Съвета от 23 декември 1991 г., с която се стандартизират и рационализират докладите по прилагането на някои директиви, свързани с околната среда ⁽¹⁾. Въпросникът или общото описание се изпращат на държавите-членки шест месеца преди началото на периода, обхванат от доклада. Докладът се изпраща на Комисията в рамките на девет месеца от края на тригодишния период, който покрива.

Комисията публикува доклада на Общността относно прилагането на настоящата директива в рамките на девет месеца след получаване на докладите от държавите-членки.

Член 16

Държавите-членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното си законодателство, които приемат в областта, регулирана с настоящата директива.

Член 17

С настоящото Директива 78/659/ЕИО се отменя без да се накърняват задълженията на държавите-членки по отношение на сроковете за транспониране в националното законодателство на директивите, посочени в част Б на приложение III.

Позоваванията на отменената директива се изготвят като позовавания на настоящата директива и се четат съгласно таблицата на съответствията в приложение IV.

Член 18

Настоящата директива влиза в сила на 20-ия ден след публикуването и в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 19

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Страсбург на 6 септември 2006 година.

За Европейския парламент

Председател

J. BORRELL FONTELLES

За Съвета

Председател

P. LEHTOMÄKI

⁽¹⁾ ОВ L 377, 31.12.1991 г., стр. 48. Директива, изменена с Регламент (ЕО) № 1882/2003 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 284, 31.10.2003 г., стр. 1).

ПРИЛОЖЕНИЕ I

СПИСЪК НА ПАРАМЕТРИТЕ

Параметър	Води за пясървови риби		Води за шаранови риби		Метод за анализ или контрол	Минимална честота на вземане на проби или измервания	Забележки
	0	3	0	3			
1. Температура (°C)					Термометрия	Ежеседмично, нагоре и надолу по веригата и под мястото на термичното изхвърляне	Да се избягват твърде резки промени в температурата
		1,5 °C		3 °C			
	Дерогации, ограничени в географския обхват могат да бъдат решени от държавите-членки, при специални условия, ако компетентният орган може да докаже, че тези изключения няма да имат вредни последици за балансираното развитие на рибните популации.						
2.	Термичното изхвърляне не трябва да води до превишаване надолу по веригата на следните стойности на температурата в зоната, намираща се под точката на термично изхвърляне (на границата на смесването):						
		21,5 (0)		28 (0)			
		10 (0)		10 (0)			
	Граничната стойност 10 °C се прилага само за размножителните периоди на видовете, които имат нужда от студени води за размножаването им, единствено за водите, в които е възможно да има такива видове.						
	Граничните стойности на температурата могат да бъдат превишавани за 2 % от времето						

Параметър	Води за пясърови риби		Води за шаранови риби		Метод за анализ или контрол	Минимална честота на вземане на проби или измервания	Забележки
	0	3	0	3			
2. Разтворен кислород (mg/l O ₂)	50 % ≥ 9 100 % ≥ 7	50 % ≥ 9 Ако концентрацията на кислород падне под 6 mg/l, държавите-членки прилагат разпоредбите на член 7, параграф 3. Компетентният орган трябва да докаже, че това положение няма да има вредно въздействие върху балансираното развитие на рибните популации	50 % ≥ 8 100 % ≥ 5	50 % ≥ 7 Когато концентрацията на кислород падне под 4 mg/l, държавите-членки прилагат разпоредбите на член 7, параграф 3. Компетентният орган трябва да докаже, че това положение няма да има вредно въздействие върху балансираното развитие на рибните популации.	Метод на Винклер или специфични електроди (електрохимичен метод)	Веднъж месечно, поне една представителна проба в деня на вземането с ниско съдържание на кислород. Въпреки това, ако има съмнения за значителни колебания през деня, се вземат по две проби за деня.	
3. pH		6—9 (0) (1)		6—9 (0) (1)	Електрометрична калибровка с два разтвора с известни стойности на pH, за предпочитане от двете страни на стойността на pH, която е измервана	Месечно	
4. Суспендирани твърди вещества (mg/l)	≤ 25 (0)		≤ 25 (0)		Филтриране през филтрираща мембрана от 0,45 µm или чрез центрофугиране (минимум 5 минути, средно ускорение 2800—3200 об.) сушене при 105 °C и претегляне.		Посочените стойности се отнасят за средни концентрации и не се прилагат за суспендирани твърди вещества с вредни химични свойства.
5. BOD ₅ (mg/l O ₂)	≤ 3	≤ 6			Определяне на O ₂ по метода на Винклер преди и след петдневна инкубация в пътна тъмнина при 20 ± 1 °C (без да се пречи на нитрификацията)		Наводненията могат да предизвикат много високи концентрации.

Параметър	Води за пъстървови риби		Води за шаранови риби		Метод за анализ или контрол	Минимална честота на вземане на проби или измервания	Забележки
	0	3	0	3			
6. Общо количество фосфор (mg/l P)					Молекулна абсорбционна спектрофотометрия		<p>Що се отнася до езерата със средна дълбочина между 18 и 300 m, може да се приложи следната формула:</p> $L \leq 10 \frac{\bar{Z}}{Tw} (1 + \sqrt{Tw})$ <p>L = на наговарването в mg P на квадратен метър от повърхността на езерото за една година</p> <p>\bar{Z} = средната дълбочина на езерото в метри</p> <p>Tw = теоретичното време за обновяване на водата на езерото, изразено в години</p> <p>В останалите случаи граничните стойности 0,2 mg/l за водите за пъстървови риби и 0,4 mg/l за водите за шаранови риби, изразени в PO₄, могат да се считат за индикативни стойности с оглед намаляване на еутрофикацията.</p>
7. Нитрити (mg/l NO ₂)	≤ 0,01		≤ 0,03		Молекулна абсорбционна спектрофотометрия		Опитване на вкус се извършва само ако се предполага наличието на фенолни съединения.
8. Фенолни съединения (mg/l C ₆ H ₅ OH)		(¹)		(¹)	чрез вкуса		
9. Нефтени въглеводороди		(²)		(²)	визуален чрез вкуса	Месечно	Визуален претеп се извършва ежесечно; опитване на вкус се извършва само ако се предполага наличието на въглеводороди.

Параметър	Води за пастързови риби		Води за шаранови риби		Метод за анализ или контрол	Минимална честота на вземане на проби или измервания	Забележки
	0	3	0	3			
10. Неионизиран амоняк (mg/l NH ₃)	≤ 0,005	≤ 0,025	≤ 0,005	≤ 0,025	Молекулна абсорбционна спектрофотометрия с индофенолно синьо или по метода на Неслер, комбинирано с определяне на рН и температурата.	Месечно	Може да се превишат стойности на неионизиран амоняк, при условие че става дума за несъществени пикове през ления.
11. Общо количество амониеви йони (mg/l NH ₄)	≤ 0,04	≤ 1 ⁽¹⁾	≤ 0,2	≤ 1 ⁽¹⁾	За да се намали рискът от токсичност, дължаща се на неионизиран амоняк, на изразходването на кислорода поради нитрификация и от еутрофикация, стойностите на общото количество амониеви йони не би трябвало да превишава посочените по-долу:		
12. Общо количество остатъчен хлор (mg/l HOCl)		≤ 0,005		≤ 0,005	Метод DPD (диетил-п-фенилендиамин)	Месечно	Стойностите в колонка 3 съответстват на рН 6. Могат да се приемат по-високи концентрации на общ хлор, ако рН е по-високо
13. Общо количество цинк (Zn mg/l)		≤ 0,3		≤ 1,0	Атомно абсорбционна спектрометрия	Месечно	Стойностите 3 съответстват на твърдост на водата 100 mg/l CaCO ₃ . При води с твърдост между 10 и 500 mg/l съответните гранични стойности могат да се намерят в приложение II.
14. Разтворима мед (Cu mg/l)	≤ 0,04		≤ 0,04		Атомноабсорбционна спектрометрия		Стойностите 0 съответстват на твърдост на водата 100 mg/l CaCO ₃ . При води с твърдост между 10 и 300 mg/l съответните гранични стойности могат да се намерят в приложение II.

(1) Изкуствените колебания на рН по отношение на константните стойности не трябва да надвишават ± 0,5 единица рН в границите между 6,0 и 9,0, при условие че тези колебания не повишават вредностите от другите налични във водата вещества.

(2) Феноните съединения не трябва да са в таква концентрация, която променят вкуса на рибата.

(3) Във водата не трябва да има нефтени продукти в количества, които:

- образуват филм на повърхността на водата или слой по речното корито или езерния бряг,
- придават на рибата осезаем вкус на въглеводороди,
- предизвикват вредни последици за рибата.

(4) При по-специални географски или климатични условия, и по-специално при ниски температури на водата и намалена нитрификация или когато компетентният орган може да докаже, че няма вредно влияние за балансираното развитие на рибните популации, държавите-членки могат да определят стойности над 1 mg/l.

Обща забележка:

Следва да се отбележи, че при определяне на стойностите на параметрите в настоящото приложение се е изхождало от хипотезата, че останалите параметри, независимо дали са упоменати или не в приложението, са благоприятни. Това предполага по-специално, че концентрациите на останалите вредни вещества, които не са упоменати, са много ниски.

Ако има смес от две или повече вредни субстанции, може да настъпи сериозен кумулативен ефект (събирателен, синергичен или антагонистичен).

Съкращения:

0 = ориентировъчни стойности

3 = запълнителни стойности

(0) = възможни са derogации в съответствие с член 11.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА ОБЩОТО КОЛИЧЕСТВО ЦИНК И РАЗТВОРЕНА МЕД

Общо количество цинк

(виж приложение I, № 13, колона „Забележки“)

Концентрации на цинка (Zn mg/l) в зависимост от различните стойности на твърдостта на водата, между 10 и 500 mg/l калциев карбонат (CaCO₃):

	Твърдост на водата (mg/l CaCO ₃).			
	10	50	100	500
Води за пъстървови риби (Zn mg/l)	0,03	0,2	0,3	0,5
Води за шаранови риби (Zn mg/l)	0,3	0,7	1,0	2,0

Разтворена мед

(виж приложение I, № 14, колона „Забележки“)

Концентрации на разтворена мед (Cu mg/l) в зависимост от различните стойности на твърдостта на водата между 10 и 300 mg/l калциев карбонат (CaCO₃):

	Твърдост на водата (mg/l CaCO ₃).			
	10	50	100	300
Cu mg/l	0,005 ⁽¹⁾	0,022	0,04	0,112

⁽¹⁾ Наличието на риба във води, които съдържат по-високи концентрации на мед може да покаже преобладаващо количество разтворени медно-органични съединения.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Част А

Отменена директива с последващите и изменения*(посочена в член 17)*

Директива 78/659/ЕИО на Съвета (ОВ L 222, 14.8.1978 г., стр. 1) ⁽¹⁾		
Директива 91/692/ЕИО на Съвета (ОВ L 377, 31.12.1991 г., стр. 48)		приложение I, само буква в)
Регламент (ЕО) № 807/2003 на Съвета (ОВ L 122, 16.5.2003 г., стр. 36)		приложение III, само точка 26

Част Б

Списък на сроковете за транспониране в националното законодателство*(посочени в член 17)*

Директива	Краен срок за транспониране
78/659/ЕИО	20 юли 1980 г.
91/692/ЕИО	1 януари 1993 г.

⁽¹⁾ Директива 78/659/ЕИО също така беше изменена със следните неотменени актове:

- Акт за присъединяване от 1979 г.,
- Акт за присъединяване от 1985 г.,
- Акт за присъединяване от 1994 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТИЯТА

Директива 78/659/ЕИО	Настоящата директива
Член 1, параграфи 1 и 2	Член 1, параграфи 1 и 2
Член 1, параграф 3, въспителни думи	Член 1, параграф 3, въспителни думи
Член 1, параграф 3, първо тире	Член 1, параграф 3, буква а)
Член 1, параграф 3, второ тире	Член 1, параграф 3, буква б)
Член 1, параграф 4, въспителни думи	Член 1, параграф 4, въспителни думи
Член 1, параграф 4, първо тире	Член 1, параграф 4, буква а)
Член 1, параграф 4, второ тире	Член 1, параграф 4, буква б)
Член 2, параграф 1	Член 2, алинея първа
Член 2, параграф 2	Член 2, алинея втора
Член 3	Член 3
Член 4, параграфи 1 и 2	Член 4, параграф 1
Член 4, параграф 3	Член 4, параграф 2
Член 5	Член 5
Член 6, параграф 1, въспителни думи	Член 6, параграф 1, въспителни думи
Член 6, параграф 1, първо тире	Член 6, параграф 1, буква а)
Член 6, параграф 1, второ тире	Член 6, параграф 1, буква б)
Член 6, параграф 1, трето тире	Член 6, параграф 1, буква в)
Член 6, параграф 2	Член 6, параграф 2
Член 7	Член 7
Член 8	Член 8
Член 9	Член 9
Член 10	Член 10
Член 11	Член 11
Член 12	Член 12
Член 13, параграф 1 и член 14	Член 13
Член 15, алинея първа, въспителни думи	Член 14, алинея първа, въспителни думи
Член 15, алинея първа, първо тире	Член 14, алинея първа, буква а)
Член 15, алинея първа, второ тире	Член 14, алинея първа, буква б)
Член 15, алинея първа, трето тире	Член 14, алинея първа, буква в)
Член 15, алинея първа, четвърто тире	Член 14, алинея първа, буква г)
Член 15, алинея втора	Член 14, алинея втора
Член 16	Член 15
Член 17, параграф 1	—
Член 17, параграф 2	Член 16
—	Член 17
—	Член 18
Член 18	Член 19
Приложение I	Приложение I
Приложение II	Приложение II
—	Приложение III
—	Приложение IV